



ADNAN POLAT YENİDEN BAŞKANLIĞA SEÇİLDİ



ÜYRÁVÁLASZTOTTÁK ADNAN POLATOT

APLATINUM

BUSINESS AVIATION SERVICES



EXKLUZÍV HOSTESS ÉS LOUNGE SZOLGÁLTATÁS A BUDAPESTI REPTÉREN

CHECK-IN
ASSZISZTENCIA

KOMFORTOS
VÁRÓK

PRIVÁT
TRANSZFER



WWW.CELEBIHANDLING.HU

▶ ADNAN POLAT YENİDEN BAŞKANLIĞA SEÇİLDİ



Daha önce de Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK), Türk-Macar İş Konseyi Başkanı olan Türk iş insanı Adnan Polat, bu göreve yeniden seçildi. Polat ile birlikte daha önce de başkan yardımcılığı görevini sürdüren, Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) Avrupa Başkanı aynı zamanda Macar-Türk Ticaret Odası (TURKCHAM) Başkanı olan Suat Karakuş yeniden başkan yardımcılığına seçildi.

DEİK İş Konseyleri Seçimli Genel Kurulu 11 Ocak'ta İstanbul'da gerçekleştirildi. Toplam 145 İş Konseyi'nin Seçimli Genel



DTİK Avrupa Başkanı aynı zamanda Macar-Türk Ticaret Odası (TURKCHAM) Başkanı olan Suat Karakuş yeniden başkan yardımcılığına seçildi

Kurulu, aynı gün eş zamanlı yapılarak, İş Konseylerinin yeni Başkanları ve Yürütme Kurulu Üyeleri seçildi. İki yılda bir düzenlenen DEİK İş Konseyleri Seçimli Genel Kurulu kapsamında DEİK üyelerinin katılımları ile toplam 2 bin 530 oy kullanıldı. İş Konseylerinin yeni başkan ve yürütme kurulları 2 yıllık çalışma dönemini için göreve geldi.

İki yılda bir gerçekleştirdikleri İş Konseyleri Genel Kurulu'nun hayırlara vesile olmasını dileyen DEİK Başkanı Nail Olpak, "2 yıllık çalışma döneminden sonra, görevlerini devreden İş Konseyi Başkanlarımıza ve Yürütme Kurullarımıza teşekkür ediyor, yeni dönemde bayrağı devralan ve taşımaya devam edecek olan İş Konseyi Başkanlarımıza ve Yürütme Kurullarına başarılar diliyorum. İş Konseylerimiz bizim omurgamız ve bir omurganın var oluş gayesi; maksimum derecede sağlam, olabildiğince esnek, vücudumuzun ihtiyaçlarına olabildiğince verimli destek sağlamaktır. Bu verimi sağlamak adına seçimlerimizin son derece önemli olduğunu düşünüyorum. Önümüzdeki süreçte, İş Konseylerimiz ile yeni başarılarla imza atmaya devam edeceğiz" dedi.

Macaristan, 1989 yılında Parlamenter demokrasi rejimine geçmiş, bu tarihten itibaren gerçekleştirilen ekonomik reformlar ile serbest piyasa ekonomisine geçiş süreci de başlamış oldu. Macaristan'ın bu dışa açılma sürecinde 1991'de DEİK ile Macaristan Ticaret ve Sanayi Odası tarafından imzalanan İş Konseyi Anlaşması ile DEİK/Türkiye-Macaristan İş Konseyi kuruldu. AB çatısı altında faaliyet gösteren İş Konseyi, Türkiye ile Macaristan arasında ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi, iki ülke iş dünyası arasındaki işbirliğinin kuvvetlendirilmesi ve yeni alanlara taşınması amacıyla kuruldu. **MEHMET BAŞARAN**

▶ ÚJRAVÁLASZTOTTÁK ADNAN POLATOT



Megválasztották a (DEIK) a Török Gazdasági Bizottság csoportjainak elnökeit és vezetőségi tagjait.

Török-magyar Gazdasági Bizottság elnöki posztját ellátó Adnan Polat mandátumát is meghosszabbította a választmány. Suat Karakuş a Magyar Török Kereskedelmi Kamara (TURKCHAM) elnökét a Török-Magyar Gazdasági Bizottság elnökhelyettesi posztjára delegálták. Január 11-én Isztambulban megtartott választásokon 145 üzleti csoport elnökét és vezetőségi tagjait választották újra. Összességében 2530 szavazatot adtak le a részt vevő üzletemberek. A munkacsoportok új elnökei két évre kaptak megbízatást

Adnan Polat a Török-Magyar Gazdasági Bizottság elnöke a választások végén tartott beszédében gratulált az új elnököknek és megválasztott vezetőségi tagoknak, egyúttal elmondta azt is reméli, hogy a megválasztott tisztségviselők tovább erősítik a török gazdasági és üzleti életet világszerte, és ehhez sok sikert kívánt.

Adnan Polat elmondta lapunknak, hogy a megválasztott tisztségviselők megbízást kaptak Törökország legnagyobb állami szervezetétől ahhoz, hogy mindenütt a világon képviseljék a török államot, a gazdasági és üzleti életben egyaránt.

1989-ben Magyarország a demokrácia útjára lépett és '91-ben a Magyar Kereskedelmi és Ipari Kamarával együttműködési szerződést írt alá a Török Gazdasági Bizottság (DEIK), azóta létezik a magyar török munkacsoport.

Adnan Polat hozzátette eddig is mindent megtett azért, hogy a török magyar kapcsolatok, - főként gazdasági téren - erősödjenek, de természetesen a kulturális, sport és oktatási politika terén is igyekszik erősíteni a két ország közötti kapcsolatokat.

A munkacsoport elnökhelyettese Suat Karakuş is nyilatkozott lapunknak, elmondta örül annak, hogy újra megbízást kapott, úgy érzi eddig is jó munkát végeztek, a két ország közötti kereskedelem ráta emelkedik és a megbízatás ideje alatt a következő két évben is azzal fognak törődni hogy ez tovább erősödjék.

IMRIK PÉTER

"SZELLEMI, SPIRITUÁLIS ÉS KULTURÁLIS KÖZPONT A TÜRBE"



Interjú Szalai Istvánnal, a Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány vezérigazgatójával.

Köprű: - 2018 október 8-án volt a felújított türbe megnyitója, melyen részt vett a török elnök és a magyar miniszterelnök. Azóta nagyon népszerűvé vált a türbe, az ide látogatók nem csak iszlám vallásúak, nagyon sokan a türbe kulturális, muzeális programjai miatt keresik fel azt. Szalai úr, milyen a látogatottsága a felújított türbének?

Sz. I.: - Egy nagyszerű presztízs projektnek sikerült helyt adni a Gül Baba türbében amelyet a magyar és a török kormány együttműködésével, a magyar török barátság jegyében sikerült felújítani. Nagyon, nagyon büszkék vagyunk arra, hogy elmondhatjuk az első teljes évben 2019 január 1-től az év végéig 54000 látogatója volt a türbének. Az én számításom szerint összességében 60 ezer ember látogatott el hozzánk, ez egy óriási szám. Nyilván ennek az az oka, hogy gyönyörű lett a hely a felújítást követően, a magyar és a török kormány erőforrást, pénzt, szakembereket biztosított, hogy gyönyörű legyen ez a terület. Nem csak a Gül Baba türbéje kapott egy a szellemi, spirituális és kulturális történelmi jelentőségéhez méltó állapotot, hanem körülötte létrejött a Gül Baba Kulturális Központ és Kiállítóhely, illetve a gyönyörű Rózsakert is. A teraszos elrendezésű Rózsakertet Andor Anikó tervezte, ezért meg is kapta az "Év tájépítésze" díjat.

Azt hiszem ez egy óriási dolog, igyekszünk sok olyan, nem csak kulturális, hanem építészeti díjat is beszerezni, amivel öregbítjük ennek a gyönyörű épületkomplexumnak a hírnevét.

Kicsit a kulturális központra is rátérve ez egy új funkció, ez nem volt eddig a türbe körül. Egy gyönyörű zárandokhely volt a Rózsadombon, de ezelőtt ez a kulturális központ nem volt.

Köprű: - Milyen céllal jött létre a kulturális központ?

Sz. I.: - Mi egy alapítvány vagyunk, amit a magyar állam alapított, a neve: Gül baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány. A mi feladatunk az, hogy üzemeltessük ezt az egész területet és megtöltsük kulturális tartalommal. Úgy tekintünk erre az egészre - nem csak mintegy négy fallal rendelkező múzeumra - egyébként a múzeumi törvény szerint múzeumként is működünk - hanem egy kulturális szolgáltató térre. Azt szeretném, hogy ha bárki, aki betér hozzánk - legyen zárandok, legyen kulturális látogató, vagy egy érdeklődő aki arra jár, ő a legelső pillanattól a legutolsó pillanatig egy minden érzékszervre ható élményt, kulturális élményt kapjon.

Ahol meg tudja ismerni a török és magyar kultúrát, illetve a török és a magyar kultúra közös jellegzetességeit.

Azt látjuk, hogy nagyon jók a visszajelzések, betelt az első nagy vendégkönyvünk már tavaly, már a másodikat használjuk. A világ különböző pontjairól jönnek látogatók, 60% - a látogatóinknak belföldi, míg a 40% külföldi, de annak a nagyon nagy része Törökországból, illetve türk országból érkezik. A többiek pedig Új-Zélandtól, Dél-Afrikán keresztül Ausztráliáig a világ minden tájáról, úgyhogy igazi kis világtalálkozó is.

Köprű: - Mind a két ország államfői, miniszterei is gyakran látogatják a Kulturális Központot.

Sz. I.: - Ez így van, évente több alkalommal, talán mondhatom azt, a tapasztalatok alapján havi egyszer jön magas szintű delegáció hozzánk. Amikor török-magyar magas szintű diplomáciai találkozók vannak, akkor a Gül Baba türbéje mindig egy fix programpont és nagy szeretettel várjuk természetesen a delegációk tagjait.

Köprű: - Tavaly 60 különböző programot csináltak.

Sz. I.: - Több mint 60 programot. A Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítványnak nem csak a türbe fenntartása, kulturális programokkal való feltöltése a célja, hanem egy másik célja is van - egy kiterjesztett cél: a magyar török kulturális kapcsolatok erősítése. Ez azt jelenti, hogy nemcsak a türbében, hanem Magyarország területén, sőt Törökország területén is programokat szervezünk. Ez 2020-ban még jobban meg fog látszódni, még aktívabbak leszünk. Célunk: a két országban minél több olyan kulturális eseményt tudjunk megszervezni, vagy kulturális tevékenységet tudunk végezni - minél szélesebb spektrumon, - a könyvkiadástól a koncerteken át a különböző web-shopok, a különböző kiállítások akár gasztronómiai események lehetnek a portfólióban, - hogy mindenki megtalálja magának megfelelő érdeklődési terület és így ismerkedjen meg a török vagy a magyar kultúrával.

Köprű: - Akkor ezek szerint 2020-ban csúcson lesz a programszervezés?

Sz. I.: - Természetesen egy fejlődő szervezetként elvárások vannak magunk felé, hogy minél nagyobb célokat tudjunk elérni. Ahogy ezt említettem 54 ezren voltak 2019 -ben, azt szeretném, hogy 2020-ban még többen legyenek. Budapesten rengeteg műemlék van. Mondjuk a Nemzeti Galéria vagy a Magyar Nemzeti Múzeum több százezer vagy akár a Szépművészeti Múzeum egymillió fős látogatószáma mellett azért mi más dimenzióban beszélgetünk, de abban biztos vagyok, hogy első számú desztináció vagyunk abban a teljesen unikális közegben amiben mi mozgunk. Főleg úgy hogy ez két országnak az együttműködése révén jött létre.

IMRIK PÉTER



► KKTC MACARİSTAN TEMSİLCİSİ SELDA ÇİMEN VEDA ETTİ



Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Macaristan Temsilcisi Selda Çimen'in dört yıl önce başladığı görevi geçtiğimiz Aralık ayı sonunda sona erdi.

Budapeşte'deki dört yıllık görev süresini tamamlamasını müteakip Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne geri dönen Selda Çimen'e Müstakil İşadamları Derneği (MÜSİAD) Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar ve Macaristan Macar -Türk Ticaret Odası (TURKCHAM) Başkan Yardımcısı Mehmet Başaran veda ziyaretinde bulundu.



Türkiye Cumhuriyeti Budapeşte Büyükelçiliği mensupları tarafından verilen veda yemeği

Temsilci Selda Çimen veda ziyaretleri çerçevesinde Büyükelçimiz Ahmet Akif Oktay, Azerbaycan'ın Budapeşte Büyükelçisi Vilayat Guliyev, TÜRKSOY Macaristan Temsilcisi Büyükelçi Prof. Dr. János Hovari, Büyükelçiliğimiz mensuplarıyla da bir araya geldi. Macaristan'daki görevi Şubat 2016'da başlayan Çimen gerek Kıbrıs konusuyla ilgili Kıbrıs Türk görüşlerinin aktarılması gerekse Kıbrıs Türk kültürünün tanıtılmasına yönelik faaliyetlerde bulundu.

Macaristan'da görev yapmaktan büyük mutluluk duyduğunu ifade eden Çimen, dört yıllık süre zarfında kendisine gösterilen yakın ilgi ve alaka nedeniyle Macar dostlarına teşekkürlerini sundu. Macaristan ve Macarların gönlünde her zaman farklı bir yere sahip olacağına vurgu yapan Çimen, KKTC ve Macaristan arasındaki ilişkilerin daha da ileriye götürülmesi temennisinde bulundu.

Budapeşte'deki görev süresinin sona erecek olması nedeniyle Temsilci Selda Çimen, Türk Konseyi Macaristan Ofisi İcra Direktörü Sayın János Hóvári'ye veda ziyaretinde bulundu.

MEHMET BASARAN

► ELBÚCSÚZOTT ÉSZAK CIPRUS MAGYARORSZÁGI KÉPVISELŐJE

Elbúcsúzott Észak Ciprus Török Köztársaság (KKTC) magyarországi képviselője Selda Çimen asszony, akinek lejárt a négyéves mandátuma.

A KKTC búcsúzó képviselője felkereste azokat a partnereit, akikkel rendszeres kapcsolatot tartott itt tartózkodása idején, Találkozott a a Köprü-Híd Magazin főszerkesztőjével, Mehmet Başarannal is.

Tisztelgő látogatást tett Törökország budapesti nagyköveténél, Ahmet Akif Oktaynál, Azerbajdzsán budapesti nagyköveténél Vilájet Guliyevnél, Magyarország korábbi ankarai nagyköveténél Hóvári János professzornál, a török nagykövetség munkatársainál, valamint a Yunus Emre Kultúrintézet igazgatójánál Yakob Gülnél. Selda Çiment 2016 február hónapjában nevezték ki a budapesti képviselőlet élére, és négy éven keresztül nagy sikerrel képviselte országát Magyarországon. Elmondta, ezúton is megköszönni azoknak a támogatását, akik ez idő alatt feladatának sikereihez nagy segítség nyújtottak. Nagyon sok közeli barátta lett Magyarországon. Noha vissza fog térni hazájába, de nem fog róluk megfeledkezni. Továbbra is feladatának tekinti a magyar és észak-ciprusi kapcsolatokat erősíteni, - nyilatkozta a leköszönő diplomata a Híd-magazinnak. Nagy sikert kívánunk otthoni új munkájához Selda Çimen asszonynak.

KÖPRÜ-HİD



Fadıl Başar, a MUSIAD magyarországi képviselője, Selda Çimen asszony és Mehmet Başaran lapunk főszerkesztője



Vacsorát adott a török nagykövetség a búcsúzó Selda Çimen asszony tiszteletére

TİCARETTE YENİ ROTANIZ TÜRKİYE OLSUN

Türkiye'deki şirketlere
ürün ve hizmet satmak;
uzun soluklu ve güvenilir
iş birlikleri kurmak istiyorsanız
Macaristan İhracatını Teşvik Ajansı
HEPA'nın Türkiye ofisinin
ücretsiz danışmanlığından
faydalanabilirsiniz.

LEGYEN TÖRÖKORSZÁG AZ ÚJ KÜLKERESKEDELMİ CÉLPONT!

Amennyiben magyar-török kereskedelmi
kapcsolatokat építene, illetve innovatív
termékeit, szolgáltatásait szeretné
Törökországban értékesíteni,
a HEPA Magyar Exportfejlesztési
Ügynökség törökországi irodájának
ingyenes szaktanácsadásával ezt
könnyedén elérheti.



▶ MACAR GÜREŞ KULÜBÜNE TİKA'DAN BÜYÜK DESTEK



Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA), Budapeşte'nin eski spor kulüplerinden biri olan köklü kulüplerinden Kőbanya Spor Kulübü Güreş ve Sumo bölümüne ekipman, servis aracı ve spor malzemesi desteğinde bulundu.

Başkent Budapeşte'nin 10. Bölgesinde faaliyet gösteren Kőbanya güreş takımının ihtiyaç duyduğu ekipman, servis aracı ve spor malzemesi, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, Budapeşte Hükümet Temsilcisi Dr. Istvan György ve TİKA Macaristan Koordinatörü Seda Dağlı'nın katılımıyla TİKA tarafından düzenlenen törenle kulübe teslim edildi.

Büyükelçi Oktay, törende yaptığı konuşmada, ekonomik kalkınma ve toplumsal refahın sağlanmasında sporun önemli rol oynadığını söyledi. Kőbanya Spor Kulübünün özellikle gençlere yönelik faaliyetlerle sağlıklı gençler yetiştirdiğini ve bunun takdire şayan olduğunu kaydeden Büyükelçi Oktay, Kőbanya Spor Kulübü sporcularının hem Macaristan hem de uluslararası turnuvalarda ciddi başarılar kazandığına dikkati çekti.

Türkiye ile Macaristan arasında spor alanında geniş iş birliği alanları olduğuna da işaret eden Büyükelçi Oktay, TİKA'nın, Türkiye adına Kőbanya Spor Kulübüne verdiği destekten memnuniyet duyduğunu da ifade etti. Dağlı ise güreşin hem Macaristan hem de Türkiye'nin zengin tarihinden getirdiği ortak kültürel değerlerinden birisi olduğunu ve buna TİKA olarak katkı sağladıklarından dolayı mutluluk duyduklarını anlattı. Dağlı, "Spora ve sporcuya katkının aynı zamanda geleceğin ahlak, zeka ve idraki yüksek, güçlü ve sağlıklı nesillerinin hazırlığına da katkı olduğu düşüncesinden hareketle, iki ülkenin de önceliklerinden olan sporun geliştirilmesine yönelik iş birliğimizin yeni projelerle de süreceğini umuyor, tüm sporcularımıza başarılar diliyoruz." dedi.

SALİH GÜNEŞ

▶ MAGYAR BIRKÓZÓKLUBOT TÁMOGAT A TİKA

A Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökség (TİKA) a Kőbanya Sport Club birkózó- és szumó-szakosztályát felszereléssel: egy kisbusszal és sporteszközökkel támogatja.

Az ajándékot ünnepélyes keretek között adták át, ahol jelen volt a Török Köztársaság budapesti nagykövete, Ahmet Akif Oktay, a magyar kormány képviselőjében Dr. György István, és a TİKA budapesti programkoordinátora, Seda Dağlı is.

Beszédében Oktay nagykövet kiemelte a sport fontos szerepét a gazdasági fejlődés és a társadalmi jólét szempontjából. Dicsérettel említette, hogy a Kőbanya Sport Club különösen a fiatalokra irányuló tevékenységével hozzájárul az egészségtudatos neveléshez, és sportolók a magyar és a nemzetközi versenyeken is komoly sikereket értek el. Utalt arra, hogy a kétoldalú kapcsolatok Magyarország és Törökország között a sport terén is jelentősek, s örömmel tölti el, hogy a TİKA a Kőbanya Sport Clubot támogatja.

Dağlı beszédében rámutatott, hogy a birkózás Magyarországon és Törökországban is népszerű sport, mely nagy múlt-



ra visszatekintő kulturális érték is egyben, s boldogságát fejezte ki, hogy ennek továbbviteléhez a TİKA is hozzájárulhat.

Dağlı hangsúlyozta a sport szerepét a fiatalok nevelésében, kifejezte reményét, hogy a két ország között tovább folyik majd az együttműködés a sport területén is.

▶ FAHRİ KONSZOS ERDOĞAN ERKEN MACARİSTAN'DA



Macaristan'ın dünyadaki ilk Fahri Konzolosu Erdoğan Erken, sevgili eşi Nursen hanımla birlikte Macaristan'da bir dizi temaslarda bulundu. 26 Aralık- 8 Ocak tarihlerinde Macaristan'ın başkenti Budapeşte ve daha birçok şehirde temaslarda bulunan Fahri Konzolos Erdoğan Erken ve eşi Nursen hanım, Türk-Macar ilişkilerinin daha güçlenmesi için çaba sarf etti.

Macaristan'da Büyükelçimiz Ahmet Akif Oktay'ı da ziyaret eden Erken çifti, Büyükelçimizle yaklaşık bir saat boyunca iki ülke ilişkilerini konuştu. İçilen Türk kahvelerinin yanında, başta Tekirdağ şehrindeki faaliyetler ele alınırken, Büyükelçimiz Oktay, 2020 yılında Macaristan'da yapılacak Türkiye ile ilgili faaliyetler hakkında bilgileri Fahri Konzolos Erken ile paylaştı.

Gayet sıcak bir ortamda geçen ziyaretin ardından Büyükelçimizin odasında bulunan şanlı Türk bayrağı önünde hatıra fotoğrafı çekildi. Ziyaretin ardından Köprü Dergisi'ne konuşan Macaristan'ın Tekirdağ Fahri Konzolosu Erdoğan Erken, yaklaşık 15 gün süren Macaristan ziyaretinde onlarca Macar ve Türk dostu ile buluştuklarını, kendilerini kabul eden Büyükelçimiz Oktay'a teşekkür ettiğini söyledi.

Macaristan'da bir zamanlar Türkiye'de görev yapan Macar Büyükelçiler ve konsolosların yanı sıra, eski dostlarla da bir araya gelmenin mutluluğunu yaşadıklarını söyleyen Erdoğan ağabeyimiz, yaklaşık 40 yıldan bu yana Türk-Macar ilişkilerine hizmet verdiğini, bu hizmetlerini ilk gün ki heyecanla ailesiyle birlikte vermeye devam edeceğini söyledi.

Macaristan devleti tarafından Devlet Liyakat Nişanına sahip olan Erdoğan ağabeyimize sağlıklı uzun ömürler diliyoruz.

MEHMET BAŞARAN

▶ ERDOĞAN ERKEN MAGYARORSZÁGON

Magyarország első tiszteletbeli konzulja kedves feleségével Nusser asszonnyal december 26. és január 8. között Magyarországon tartózkodott. Ez idő alatt felkeresték a régi barátokat. Budapesten meglátogatták a török nagykövetet, Ahmet Akif Oktay urat is, akivel a közel egy órán keresztül tartó beszélgetésen természetesen a török magyar kapcsolatok voltak terítéken.

A török nagykövet tájékoztatta a vendégeit arról, hogy 2020-ban Magyarországon milyen programokat fognak elindítani. A látogatást követően a Híd-magazinnak nyilatkozott Magyarország rodostói tiszteletbeli konzula, Erdogan Erken elmondta, hogy a kéthetes magyarországi tartózkodása alatt kedves régi barátokkal találkozott, többek közt Csillik Róbert volt isztambuli magyar konzullal is. Beszámolót tartott a Rodostóban 2020-ban megrendezésre kerülő programokról, magyar napokról. A magyar állam által kitüntetett Erken úr közel negyven éve Magyarország rodostói tiszteletbeli konzulaként dolgozik, és mind a mai napig igyekszik a kapcsolatokat építeni, erősíteni a két ország között. A Híd magazin sok sikert és erőt kíván munkájához.



Erken Erdogan Csillik Róbert volt isztambuli magyar konzullal



Erdem Erdogan a Budapest Ramada Hotel tulajdonosa

BUDAPEŞTE'DE İKİNCİ DÖNEM TÜRK OKÇULUK KURSU



Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünde ikinci dönem Türk okçuluğu kursu 14 Ocak 2020 tarihinde düzenlenen görkemli bir programla başladı. Pek çok ulusun tarih sahnesine çıkışından itibaren rağbet ettiği, avlanmanın yanı sıra bir savaş sporu olarak özel önem verdiği okçuluk, tarih boyunca Türklerin ayrılmaz bir parçası ve en müstesna özelliği olmuştur. Türk kültür tarihinin yapı taşlarından biri olan geleneksel okçuluğu tanıtmak ve bu ata sporumuzla kültürel bağlarımızı geliştirmek için Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü ve Türkiye Okçular Vakfı iş birliği ile Ekim 2019 tarihinde başlayan Türk okçuluğu kursları ikinci dönem derslerine başlanıldı.

Programa T.C. Budapeşte Büyükelçiliği Askeri Ataşesi Tolga Boyraz, Babel Sound Festivali İletişim Koordinatörü Viszt Viktor, Tatai Patara Festivali Koordinatörü Zombori Mihály, birçok akademisyen ve sporcu katıldı.

Kurs açılış programında Türk okçuluğunun tarihi, Türk kültüründeki önemi, gelecek nesillere bu sporun aktarılabilmesi için Türkiye'de ve yurt dışında yürütülen faaliyetler hakkında bilgi verildi. Türk yayının ve okunun özelliklerine dair açıklamanın ardından okçuluk kursiyerleri tarafından bir gösteri yapıldı. Verilen teknik bilgiler sonrası misafirlerin de atış yapması sağlandı. Gelen yoğun istek sebebiyle yeni dönem kurslarının haziran ayına kadar farklı düzeylerde devam edeceği belirtildi. Program ikram ile sona erdi.

SİNAN YAMAN

MEGNYÍLT A MÁSODIK HAGYOMÁNYOS TÖRÖK ÍJÁSZAT TANFOLYAM

A budapesti Yunus Emre Intézet tavaszi félévi Török Íjászat tanfolyama egy látványos bemutatóval indult 2020. január 14-én. Az íjászat, amit számos nemzet gyakorolt, mióta csak a történelem színpadára lépett, és melynek a vadászat mellett harci sportként is nagy jelentőséget tulajdonítottak, a török életforma elválaszthatatlan része és jellemző sajátossága lett. A Budapesti Yunus Emre Intézet és a Török Íjászok Alapítványa 2019. októberében íjász tanfolyamot indított, hogy bemutassa a hagyományos török íjászatot, mely a török kultúra alapkövei közé tartozik, és ezzel az ősi sportunkkal erősítse a köztünk levő kulturális köteléket. A második félév kurzusai elkezdődtek.

A programra Tolga Boyraz: a Török Köztársaság Budapesti Nagykövetségének Katonai Attaséja, Viszt Viktor: a Babel Sound Fesztivál kommunikációs koordinátora, Zombori Mihály: a Tatai Patara Fesztivál szervezője, és számos akadémikus és sportoló látogatott el. A tanfolyam nyitóprogramján az oktatók ismertetőt tartottak a török íjászat történetéről, a török kultúrában betöltött helyéről, és azokról a tevékenységekről, amelyek Törökországban és Törökországon kívül folynak, annak érdekében, hogy a török íjászatot a következő nemzedékeknek is át tudják adni. A török íj és nyíl sajátosságairól szóló magyarázatokat követően, a haladó tanfolyam tanulói bemutatót tartottak. Ezután a vendégek is kipróbálhatták az íjászatot.

A szervezők elmondták, hogy a nagyfokú érdeklődésre való tekintettel a következő tanfolyamok egészen júniusig fognak tartani. A program török tea és édesség kínálásával ért véget.

HALUK ZAIM



▶ HEPA TÜRKİYE GENEL MÜDÜRÜ FİKRET NAS, HEPA'YI TANITTI



Köprü Dergisi, Türkiye ile Macaristan arasında köprü olmaya devam ediyor. Köprü Dergisi gibi çok önemli faaliyetlerde bulunan daha önceki adı ALX Hungary olan ve bu yıldan itibaren HEPA Türkiye olarak adı değişen kurumun genel müdürü Fikret Nas ile önemli bir röportaj gerçekleştirdik. Değişiklikler ve faaliyetler hakkında sorularımıza detaylı bir şekilde içtenlikle cevap veren Nas, kurumlarının Macaristan ve Türkiye arasında başta ekonomik düzeydeki ilişkilerin daha da güçlenmesi için gayretle çalışacaklarını anlattı.

HEPA Türkiye'yi kısaca tanıtır mısınız?

HEPA Türkiye, Macaristan İhracatını Teşvik Ajansı HEPA'nın Türkiye ve Yunanistan'dan sorumlu resmi ofisi olarak 2015 yılında kuruldu. Türkiye'de İstanbul, Ankara, İzmir ve Bursa'da, ayrıca Atina ve Budapeşte'de toplam 6 ofisimiz ile faaliyet gösteriyoruz. HEPA Türkiye, Macaristan Ulusal İhracat Stratejisi doğrultusunda, faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde Macar şirketlerinin ürün ve hizmetlerini tanıtarak, karşılıklı ticari ilişkilerin gelişmesi için ülkeler arası köprü görevi görüyoruz.

Macaristan'dan Türkiye'ye teknoloji, ürün ve hizmet ithal etmek isteyen Türk şirketlerine ayrıca, Türkiye ve Yunanistan'daki şirketlerle çalışmak isteyen Macar şirketlerine ücretsiz danışmanlık sunuyoruz. Bu sayede şirketlerin ihtiyaçlarına paralel şekilde, en doğru iş ortaklarına ulaşmalarını sağlıyoruz. Ayrıca, taraflar arasında görüşmelerin yapılmasına, iş anlaşmalarının imzalanmasına ve uzun süreli, güvenilir stratejik işbirlikleri kurulmasına ön

ayak oluyoruz. Bu sayede, karşılıklı ticaretin gelişmesine ve ülke ekonomilerinin kalkınmasına da destek vermiş oluyoruz.

HEPA Türkiye olarak faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde Macar firmalarının tanıtımını yürütüyor ve yeni pazarlar bulmalarına destek oluyoruz. Portföyümüzde bulunan çeşitli sektörlerden yüzlerce Macar firmaya, ihtiyaçları doğrultusunda sektör ve ürün raporları hazırlıyor, Türkiye ve Yunanistan'daki fuarlara katılmalarını sağlıyor, potansiyel alıcılarla/ortaklarla görüşmeler organize ediyoruz. Düzenlediğimiz B2B toplantılar, ülke ve endüstri günleri ile yenilikçi Macar ürün ve teknolojilerini yerli şirketlere tanıtıyoruz. Ayrıca yaptığımız pazarlama çalışmalarıyla faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde Macaristan'ın bilinirliğinin artırılması için çeşitli medya kanallarında ülkeyi ekonomik, ticari, tarihse ve kültürel yönleriyle tanıtıyoruz.

Macaristan uluslararası iş dünyasına ne gibi fırsatlar sunuyor?

2004 yılından bu yana AB üyesi olan Macaristan'ın BM, OECD, DTÖ, NATO, IMF, Avrupa Komisyonu gibi uluslararası kurumlarda üyelikleri bulunmaktadır. Macaristan, yatırımcı dostu açık ekonomisi, stratejik konumu, nitelikli insan kaynağı, göreceli ucuz iş gücü ve yaşam koşulları, gelişmiş altyapısı ile yabancı yatırımlar ve yatırımcılar için güvenli bir ortam sunuyor. Avrupa'nın merkezinde stratejik konumda yer alan Macaristan, Avrupa'da her noktaya 24 saat içinde teslimat yapma imkânı sağlayan coğrafi konumuyla cazip bir lojistik merkezi olarak düşünülebilir. Yabancı yatırımcılara nakit sübvansiyonlar, vergi teşvikleri, düşük faizli krediler ve Ar-Ge destekleri gibi birçok teşvik sunan Macaristan, aynı zamanda AB içerisinde yüzde 9 ile en düşük kurumlar vergisi oranına sahip ülkedir. Bununla birlikte ticari anlamda medikal, ICT, tarım, kimya, makine, otomotiv ve su teknolojileri gibi birçok sektörde yüksek kalitede rekabetçi birçok ürün sunmaktadır.

Türkiye Macar firmalar için neden cazip bir ülke?

Türkiye büyüyen ekonomisi, 82 milyonluk nüfusu, gelişmiş teknik altyapısı ve merkezi konumu ile Macar şirketler için hem yatırım hem de ticaret bakımından cazip bir ülkedir. 2002 yılında 231 milyar ABD doları olan Türkiye'nin GSYİH, 2018 yılında üç kattan fazla artarak 784 milyar ABD dolarına yükselmiştir. Bu dönemde yıllık ortalama reel GSYİH artış oranı %5,5 seviyesindedir. Türkiye'ye son 16 yılda 209 milyar ABD doları doğrudan yabancı yatırım gelmiştir. Türkiye'nin 82 milyonluk nüfusunun yaklaşık yarısı 32 yaşının altındadır. Doğu-Batı ve Kuzey-Güney arasında doğal bir köprü işlevi gören Türkiye büyük bir iç pazarın yanı sıra önemli pazarlara giden etkili ve uygun maliyetli bir çıkış noktasıdır.

2019 yılı HEPA Türkiye ve ülkeler arası karşılıklı ticari ilişkiler anlamında nasıl bir sene oldu?

2019 yılında çevre ve sağlık sektörlerine odaklanan HEPA Türkiye'nin girişimleri sayesinde iki ülkenin önde gelen medikal şirket grupları arasında önemli bir anlaşma imzalandı. Toplamda 400'e yakın firmanın iş birliği yapmasını sağlayacak; OSTİM Medikal Sanayi Kümelenmesi ile Macaristan'daki Mediklaszter Kümelenmesi arasında imzalanan bu iş birliği anlaşması ile gurur duyuyoruz. Yine 2019 yılı içinde, iki yılı aşkın süren önemli çalışmalarımızdan birinin daha meyvelerini topladık ve HEPA ile KOSGEB arasında karşılıklı ticareti artırmak için işbirliği anlaşması imzalanmasına aracı olduk.

Macaristan ülke tanıtım çalışmalarına da 2019 yılında hız verdik. Yarattığımız haber içeriğiyle, Macaristan'ın medya-daki görünürlüğünü artırarak, sosyal medya ve kitle iletişim araçları üzerinden Türkiye'de 13 milyonu aşkın kişiye ulaştık. Bu çalışmalarımızın sonucunda DEİK Türkiye-Macaristan iş konseyi, "DEİK medyada görünürlük" ödülünün sahibi oldu. Tüm bu faaliyetlerimiz ve iki ülke arasındaki verimli yatırım / ticaret ortamı ve dostane ilişkiler sayesinde, ikili ticaret

hacmi, 2015 yılında 2,8 milyar dolardan 3,1 milyar dolara ulaştı. Aynı dönemde, yine sorumluluk alanımızda bulunan Macaristan ile Yunanistan arasındaki ticaret hacmi %34,3 artışla 497 milyon dolardan 668 milyon dolara yükseldi. Tüm bu çalışmalarımız göz önünde tutulduğunda 2019 yılını başarıyla kapattığımızı söylemekten gurur duyuyorum.

2020 için hedefleriniz nelerdir? Odaklanmayı planladığınız sektörler var mıdır? HEPA Türkiye olarak gelecek dönem planlarınızdan bahsedebilir misiniz?

Macaristan ile uzun yıllara dayanan tarihsel ve kültürel bağlarımızı, ekonomik ilişkilerle taçlandırarak geliştirmek için çalışmalarımıza önümüzdeki dönemde de hız kesmeden ve yeni açılımlarla devam edeceğiz. Bu girişimlerimizden biri olan Türk Konseyi ile başladığımız işbirliği ile faaliyet kapsamımızı genişlettik. Türk konseyinin "Genel Sekreterliği" ve "Sanayi ve Ticaret Odası"nın merkezleri daimî olarak İstanbul'da bulunacak. HEPA Türkiye olarak bu organizasyonlar ve Türk konseyine üye ülkelerin diplomatik misyonları ile çalışarak ülkeler arası yatırım ve ticaret fırsatlarının değerlendirilmesine yardımcı olacağız. 2020 yılında ayrıca Macaristan start-up ekosisteminin Türkiye'de çeşitli organizasyonlarla tanıtılması ve potansiyel işbirliklerinin kurulmasına yönelik çalışmalar yapmayı planlıyoruz. Medikal, tarım ICT ve su teknolojileri odağımızda olacak başlıca sektörler olacak.

MEHMET BAŞARAN

▶ BEMUTATKOZOTT A HEPA TÖRÖKORSZÁG



Mint ahogy a Köprü-Híd Magazin a két ország között, ugyancsak híd szerepet tölt be a HEPA Törökország is az országok közötti gazdasági életben. Erről a szerepről beszélgettünk a HEPA igazgatójával Fikret Nas úrral.

Köprü: - Az ALX Hungária 2020 januárjában megváltoztatta a nevét és a továbbiakban HEPA Törökországgént fog tevékenykedni. Milyen területen fog működni a cég?

F.N.: - A HEPA a Magyar Exportfejlesztési Ügynökség (Hungarian Export Promotion Agency) rövidítése és Törökországban és Görögországban van jelen. 2015-ben alapítottuk Isztambulban, Ankarában, Izmirben és Bursa városában, emellett a görögországi Athénban és Budapesten is van egy irodánk. Fő profilunk, hogy magyar cégeket, gyártmányokat, szolgáltatásokat bemutassuk Törökországban és Görögországban, hogy elősegítsük a magyar export tevékenységet az országok között. Magyarországból technológiát és szolgáltatást importáló török cégeknek, Törökországban valamint Görögországban munkát vállaló magyar cégeknek ingyenesen tanácsokat adunk. Megpróbáljuk az üzletfeleket megfelelő partnerekkel összehozni.

Köprü: - Magyarország nemzetközi piacának milyen lehetőségei vannak a térségben?

F.N.: - 2004 óta EU tag, a NATO közösség tagja Magyarország és befektetésre nyitott gazdaság. Ezen kívül igen jelentős számú képzett munkaerővel rendelkezik. Földrajzi elhelyezkedése lehetővé teszi, hogy 24 órán belül bármit el tudunk szállítani bárhová Európába. Ugyancsak vonzó a szinte egyedülálló 9%-os vállalati nyereségadó.

Az orvos-technológiai eszközök gyártásában, mezőgazdasági gépészet, gépjárműipar, víztechnológiai, vegyipari szektorokban is magas minőségű termékeket állít elő.

Köprü: - Törökország miért fontos piac?

F.N.: - Törökország 82 millió lakosságával természetesen vonzza a magyar cégeket. 2002-ben Törökország GDP-je 231 milliárd dollár volt, 2018-ban háromszorosára emelkedett, most már 784 milliárd amerikai dollár, úgy, hogy 16 év alatt Törökország 209 milliárd dollár külföldi befektetést vonzott. A gazdasági fejlődésben annak is szerepe van, hogy az ország 82 millió lakosságának a fele 32 év alatt van.

Köprü: - 2019-ben a HEPA Törökország milyen évet zárt?

F.N.: - A két ország orvostechikai cégcsoportja nagyon fontos szerződést írt alá, összesen 400 cég állapodott meg valamilyen együttműködésben. 2019-ben a HEPA és KOSGEB kereskedelmi együttműködési szerződés írtak alá. Célunk az, hogy bemutassuk Magyarországot. A szociális médiával és újságok által közel 13 millió embert értünk el Törökországban, mutathattuk be ezeken keresztül Magyarországot.

Törökország és Magyarország között 2015-ben 2,8 milliárd dollár volt az éves kereskedelmi ráta, ez mára 3,1 milliárd dollárra emelkedett, ebben a trendben fontos szerepet játszottunk.

Magyarország és Görögország közötti kereskedelmi ráta pedig 497 millió dollárról 668 millió dollárra emelkedett. Ez 34,3% emelkedést jelent, ebben is szerepünk volt.

Köprü: - Valóban, 2019 nagyon sikeres volt. Mi a cél a 2020-as esztendőre?

F.N.: - Magyarországgal hosszú évekre visszatekintő kulturális és történelmi kapcsolatainkat szeretnénk megkoronázni és ebben az évben is gyors tempóban fogunk dolgozni. Elindul a Török-Magyar Gazdasági Bizottsággal az együttműködés, sőt megpróbáltunk ezt kiszélesíteni. Az Ipari és Kereskedelmi Kamara most már Isztambulban is jelen lesz, képviselőt a HEPA Törökország fogja ellátni. 2020-ban számos kiállítást, vásárt, konferenciát rendeznek Törökországban is orvostechikai, mezőgazdasági és víztechnológiában témákban, megpróbáljuk a kapcsolatokat tovább fejleszteni.

M.B.



hungary@ekol.com

ekol.com

+36 70 701 0746

Intermodal

Budapest-Neuss and v.v. train service covers West Germany, NL, BE, FR and UK.

With this solution EKOL significantly reduces CO₂ emission.



China Train

It is the first direct train between China and Budapest. That line links Hungary to the "One Belt - One Road Project" of China.

An average of 10,000 km distance will taken in 13-18 days.



Groupage Service

We provide international daily groupage departures from different european locations to Budapest and vica versa:

- ES/Barcelona
- TR/Istanbul
- DE/Cologne
- BE/Gent
- NL/Tillburg



Warehousing

Over 11.000 m² LEED certified warehouse area in Budapest. Healthcare warehousing and distribution according to GDP and GNP compliance in 2500 m².

Various VAS inside the warehouse or on a special mezzanine area available.



▶ EKOL, ITALYAN UBV GRUP İLE İŞ BİRLİĞİNE İMZA ATTI



Ekol Lojistik, İtalyan UBV Grup ile iş birliğine imza attı. Firma 2020'den itibaren İtalya'daki taşımacılık faaliyetlerini uluslararası taşımacılık hizmeti sunan UBV Grup organizasyonunda geliştirecek. İş birliği hakkında değerlendirmelerde bulunan Ekol Yönetim Kurulu Başkanı Ahmet Musul, gerçekleştirilen iş birliğinin Ekol'ün Avrupa pazarındaki stratejik gelişimi için son derece önemli olduğuna dikkat çekerek, "UBV'nin İtalya'nın kilit sanayi bölgelerinde kendi tesisleri bulunuyor. Ekol müşterileri buralardaki tesislerden yararlanarak verimlilik artışı sağlayacak. UBV'nin yerel bilgi birikimi ve bölgedeki varlığının Ekol'ün lojistik 4.0 stratejisi ve kişiye özel çözümleriyle birleşmesiyle İtalya'nın en önemli lokasyonların da yeni bir servis kalitesi yaratıyoruz" dedi. UBV Grup Başkanı Pietro Porro de şunları söyledi: Anlaşma ile Ekol'ün teknolojik

bilgi birikimine, Avrupa'daki 67 destinasyona günlük çıkışlı hizmet sunma hedefini ekliyoruz. 10 yılı aşkın bir süredir stratejik tüketim ve üretim alanlarına sunduğumuz günlük bağlantılar ile İtalya'ya kara yoluyla yapılan gönderimlerde Avrupa'nın lider taşımacılık şirketi haline geldik. Çalışanlarımızın deneyimlerini ve Ekol'ün mükemmellik anlayışını birleştiriyoruz." Her iki şirketin büyüme planlarına göre, şu anda yılda 150 bin olan siparişin, üç yıl içinde yılda 300 bin siparişe çıkarılması planlanıyor. Türkiye ile İtalya arasındaki teslimatlar da 96 saatte yapılacak.

▶ 30 ÉVES A TÖRÖK ANYAVÁLLALAT



2020-ban újabb mérföldkőhöz érkeztek az EKOL Logistics. Ebben az évben ünnepli ugyanis török anyavállalat a 30 éves évfordulóját.

Az EKOL a kezdetektől fogva nem csak arra törekedett, hogy a legjobb legyen abban, amit csinál, hanem arra is, hogy a legjobb megoldás legyen a világ, és a legjobb megoldás legyen ügyfelei számára is.

Ennek szellemében tevékenykedik a kezdetek óta. Mára dolgozói létszáma meghaladja a 7.500 főt. Munkájukat naponta több mint 5.500 fuvarszöveggel, 1 milliónál is több négyzetméteren végzik. A leggyorsabb RO-RO szolgáltatást az EKOL tudhatja magáénak.

Számos szakmai díj, személyre szabott, modern technológiai megoldásuk nap mint nap segíti, könnyíti ügyfeleinek életét és döntéseit.

A "Logisztikával egy jobb világot" kampányukban 50 milliónál is több fát mentettek és ültettek. Ezzel elmondhatják, hogy sokat tettek a "Zöld Logisztikáért".

S végül, egy kis "személyes" érdekesség az EKOL-ról: nem csak ügyfeleikre, dolgozóikra és környezetükre érzékenyek. Szívéből viselik az állatok sorsát is. Ezt bizonyítja, hogy török telephelyeiken több tucatnyi "kóbor", gazdátlan állatnak (cicának, kutyának) is gondját viselik. Ehhez a nagyszerű 30 évhez az EKOL Logistics magyarországi csapata az elmúlt 6 évével maga is hozzájárulhatott.

▶ Hamarosan nyit az EKOL is a BUD Cargo Cityben!

Megnyitotta kapuit a BUD Cargo City. Sőt! Már az első dedikált gép is megérkezett, amely a légi teherszállítás egyik nagygépe, egy Boeing 747-es, "Jumbo Jet" óriásgép!

A teljes Cargo komplexum egy 21.200 négyzetméteres raktárcsarnokból és irodai részből, valamint egy 11.650 négyzetméteres speditőr épületből áll, amelyhez egy óriási, 32.000 négyzetméter alapterületű forgalmi előtér kapcsolódik.

Az EKOL teljes csapata izgatottan várja, hogy átadásra kerüljön a speditőr épület is, ahova a légi osztály a Szabadkikötőből átköltözik. Az új helyen is az Ekol Logistics munkatársai megszokott magas szakmai hozzáértéssel, precizitással és ügyfél-centrikussággal várják ügyfeleiket, és fogadják a légi megbízásait.



BUDGET'TA AYLIK ARAÇ KİRALAMA FIRSATLARINI KAÇIRMAYIN

SEAT ARONA



DETAYLI BİLGİ İÇİN:

06 30 495 0267 | budgetflotta.hu/minilease/en

 **Budget**[®]
Mini Lease

► UID VE İSLAM CEMİYETİ'NDEN YARDIM KAMPANYASI



Uluslararası Demokratlar Birliği Macaristan Başbakanı Mehmet İncoğlu ve Macaristan İslam Cemiyeti Başkanı Zoltan Bolek işbirliğinde yardım kampanyası düzenlendi.

UID Macaristan Yönetimi ve Macar İslam Cemiyeti sosyal alanda yardım kampanyasıyla beraber hareket etmeye devam ediyor. Macaristan'da yaşayan Türk iş adamları ve esnaflardan toplanan cüzi miktarda yardım parası Macar İslam Cemiyeti Başkanı Bolek Zoltan'a UID Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu ve UID Macaristan Başkan Yardımcılarından Ahmet Çakır ile birlikte elden teslim edildi. Macaristan'ın Tiszalök kasabasında yalnız yaşayan Macar Müslüman bir Anne ve 3 kız çocuğunun ev tadilatı için yapılan bu yardımlar toplum içinde büyük bir onurla kabul gördü. Aynı

zamanda maddi anlamda yardım eden iş adamları ve esnaflarımız çok mutlu olduklarını yardımların ihtiyaç sahibi insanlara ulaştırılmasının değerli olduğunu bildiren UID Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu, zaman zaman gıda yardımının da yapılacağını ifade etti.

► Közösségi segélyprogram Tiszalökön



Tiszalök egyik külterületi részén él egy Svácból nemrég haza költözött magyar muszlim nő, aki a kinti arab férjétől elvált, s most egyedül neveli a három gyermekét.

A tiszalöki élelmiszer és tűzifa osztásnál tudtuk meg, hogy a hölgy - Natasa - muszlim. Borzasztó körülmények között él, mint sokan mások ezen a tiszalöki Újtelepen. A hölgynek sajnos csak ilyen házra tellett, amikor hazatért.

A házban nincs fürdőszoba, csak egy mellékhelyiség, melyet be lehet rendezni, meg lehet csinálni fürdőszobának. A jó idő beköszöntével a munkálatok elindulnak, ugyanis a víz és csatornabekötést is meg kell oldanunk.

A Magyar Iszlám Közösség megkereste Mehmet İncoğlut. Megkértük, hogy segítsen Natasa fürdőszobájának kialakításában. Elementünk személyesen több budapesti török vállalkozóhoz, ahonnan nemcsak a fürdőszoba felújítására kaptunk anyagi segítséget, hanem ígéretet kaptunk a ramadáni iftárok megvalósításához is. Mehmet I. török ismerősei, barátai ígéretet tettek, hogy szintén támogatni fogják a jövőben lehetőségeikhez képest a Közösségünk segélyprogramjait.

B.Z.

► PARLAMENTO BAŞKANI KÖVER'DEN TAZİYE MESAJI



Macaristan Ulusal Meclis Başkanı Laszlo Köver, Elazığ'daki deprem nedeniyle TBMM Başkanı Mustafa Şentop'a taziye mesajı gönderdi.

Macaristan Ulusal Meclis Basın Ofisinden yapılan açıklamada, Köver'in Meclis Başkanı Şentop'a depremde hayatını kaybedenler için başsağlığı dileğinde bulunduğu belirtildi. Açıklamada, Elazığ ve Malatya'da meydana gelen ve insanların hayatını kaybetmesine neden olan depremden dolayı Macaristan Ulusal Meclis Başkanının derin üzüntü duyduğu kaydedildi.

Köver László részvétét fejezte ki a törökországi földrengés miatt

Az országgyűlési képviselők nevében részvétét fejezte ki a pénteki törökországi földrengés miatt Köver László, a parlament elnöke Mustafa Sentopnak, a török Nagy Nemzetgyűlés elnökének szombat.

▶ MACARISTAN CUMHURBAŞKANI ADER'DEN TAZIYE MESAJI



Macaristan Cumhurbaşkanı Janos Ader, Elazığ'daki deprem nedeniyle Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a taziye mesajı gönderdi. Macaristan Cumhurbaşkanlığı Ofisinden yapılan açıklamada, Ader'in Cumhurbaşkanı Erdoğan'a depremde hayatını kaybedenler için başsağlığı dileğinde bulunduğu belirtildi. Açıklamada, Ader'in şu ifadelerine yer verildi:

"Türkiye'de dün akşam deprem olduğunu ve birçok vatandaşın kaybettiği haberini büyük üzüntüyle öğrendim. Macarlar, hayatını kaybedenlerin yakınlarının acısını kendi kalplerinde hissediyor ve yaralıların bir an önce iyileşmesini diliyor. Dost Türk halkı, hem kurtarma hem de ağır hasar gören bölgelerin yeniden inşası çalışmalarında Macarların yardımına ve iş birliğine güvenebilir."

▶ Áder János részvétét fejezte ki a földrengés érintetteinek

Levélben fejezte ki részvétét a pénteki törökországi földrengésben hozzátartozójukat elvesztőknek Áder János köztársasági elnök.

A Recep Tayyip Erdogan török államfőnek címzett levelet szombaton juttatta el az MTI-hez a Köztársasági Elnöki Hivatal.

"Nagy szomorúsággal hallottam, hogy Törökországot tegnap este tragikus földrengés sújtotta, melynek során országuk számos polgára életét vesztette, ezernél is többen pedig súlyosan megsérültek" - írta az államfő.

Áder János közölte: a magyarok szívből együtt éreznek az áldozatok hozzátartozóinak fájdalmában, a sérülteknek pedig mielőbbi teljes gyógyulást kívánnak.

Hangsúlyozta, hogy a "baráti török nép mind a mentésben, mind pedig a komoly károkat szenvedett települések újjáépítésében számíthat a magyar fél segítségére és közreműködésére".

▶ LÁSZLÓ ERDÉLYI VE JÁNOS GÁSPÁR EUROTÜRK'TE



Köstence Limanı Macaristan Temsilcisi László Erdélyi ve Macaristan Ulaştırma Kültür Vakfı Başkanı János Gáspár, Eurotürk Derneği Başkanı Faruk Naci Ceylan'ı ziyaret etti.

Attaşe LDT Merkezi'nde gerçekleşen ziyarette, hem ekonomi, hem de kültürel konularda işbirliği olanakları konuşuldu. László Erdélyi, Tuna nehrinde gemi taşımacılığı ile ilgili konuların yanı sıra, hem Macaristan'da, hem de Romanya'nın Macarca konuşan bölgelerinde kardeş şehirlikle ilgili işbirliği çağrısı yaptı. Erdélyi, Tuna nehri üzerinden gemi taşımacılığının Karadeniz'e, buradan da Marmara denizi ile İstanbul'a ulaşabileceğini, böylece hem Macaristan'ın, hem de Türkiye'nin bu ulaşımdan ekonomik çıkar sağlayacağını dile getirdi. Öte yandan Türkiye ile hem Macaristan, hem de Romanya arasında kardeş şehir anlaşmalarının yapılmasına hazır olduğunu belirtti.

Eurotürk Derneği Başkanı Ceylan ise, Tuna nehri üzerinden gemi taşımacılığına sıcak baktığını, konuyu Macaristan'daki önemli Türk şirketleri ile konuşacağını, kardeş şehir konusunun ise bir an önce hayata geçirebileceğini, bu konuda dernek olarak önemli tecrübeye sahip olduklarını kaydetti.

▶ EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK

Találkozóra került sor 2020. január 21- n Ceylan Faruk Naci (Attasé Kft) Budapest, Százados úti raktárbázisán. A megbeszélésen Erdélyi László úr (a Constantai Kikötő magyarországi képviselője) ismertette a Dunai hajózás helyzetét és a magyar, valamint a Duna menti országok üzletembereinek lehetséges együttműködésében rejlő lehetőségeket.

Kiemelte, hogy a hajóforgalom és az áruszállítás stabilitása és gazdaságossága érdekében szükséges lenne a szorosabb kapcsolattartás. Gáspár János úr, a Magyar Közlekedési Közművelődésért Alapítvány elnöke hangsúlyozta a vízi szállítás előnyeit, amelyeket mostanában nem használunk ki eléggé, sem az áru- sem a személyszállítás területén. Ceylan Faruk Naci úr, az Eurotürk nevében is kiemelte a kulturális együttműködés fontosságát. Az ülésen részt vett Mehmet Basaran úr is, a Köprü – Híd török és magyar nyelven megjelenő havilap főszerkesztője.



GABRİLELA VARGA'DAN GÜL BABA TÜRBE GEZİNTİLERİ

Budapeşte'nin en güzel semtlerinin başında gelen Gül Tepe'sinde yaklaşık 450 yıldan bu yana Tuna Nehri'ne bakan Gül Baba Türbesi'nin TİKA tarafından restorasyonun ardından ziyaretçilerin adeta akınına uğruyor. Macar rehber Gabriella Varga, şehrin muhteşem manzarasına sahip türbe ve bölgesine sadece Türk hamamı ziyaretlerini ekleyerek değil, aynı zamanda çeşitli benzersiz programlarla örneğin Türk mutfağının gastronomi deneyimini içeren tarihi gezilere rehberlik ediyor. Gezi boyunca misafirlere daha özgün bir sunum sergilemek için, içeriklerde geçmiş döneme ait Macar tarihide yer alıyor.



Bunun yanı sıra İslam dininin ve mistik kollarının tanıtılması, mekânın maneviyatına göre Bektâşi Tarikatı ve Gül Baba'nın şahsiyeti vurgulanarak farklı tarikatların tarihsel bir perspektiften gözden geçirilmesi ve karşılaştırılması da önemli rol oynuyor.

Bu gezilerde yer alan İldiko isimli hanım turun ardından rehber hanıma şöyle teşekkür ediyor, "Gabi, bu muhteşem gezi için teşekkür ederim, çok hoşuma gitti, yine yeni şeyler öğrendim ve bunu gene harika bir şekilde organize ettin, kızlarla tanıştığım için de çok mutluyum, tek kelimeyle şahaneydi!"

Geziler sınırları da aşıyor çünkü Türkiye'deki mekânlar ve şehirler gruplara özel programlarla benzersiz hale getiriliyor. Geçmişteki ve gelecekteki listede de alışılmış mekânlardan farklı birçok yer bulunuyor. Turistler tarafından pek ziyaret edilmeyen yerler ve tematik kültür gezileri de anıları renklendiriliyor.

Kültür köprüsü inşa eden ve topluluk oluşturan faaliyetleri İstanbul'daki kültür turizminde onlarca yıllık deneyime sahip bir seyahat acentesi tarafından iş birliği çerçevesinde destekleniyor.

TÖRTÉNELMI SÉTÁK A TÜRBE NÉL



Több, mint egy éve, hogy a Rózsadombon található zárandokhelyet, Gül Baba türbét átadták felújított formájában. A városra pazar kilátást is nyújtó zárandokhelyre Varga Gabi olyan történelmi sétákat vezet, melyek nem csak török fürdő látogatásokkal egészülnek ki, hanem többek között a török konyha gasztronómiai élményével is, változatos és egyedi programok keretében. A séta témája kiterjed a kor áttekintésére magyar vonatkozásból is, hogy a résztvevők átfogó képet kapjanak a megidézett múlttól. E mellett fontos szerepet kap az iszlám vallás és misztikus ágának ismertetése is, a különböző dervisrendek történelmi távlatokban történő áttekintése, összehasonlítása a hely szellemének megfelelően kellő hangsúlyt fektetve a bektâsi rendre és Gül Baba személyére.

„Köszönöm, Gabi, a csodás sétát, nagyon jól éreztem magam, megint tanultam és ezt újfent nagyszerűen szervezted, örülök, hogy megismerkedtem a lányokkal, egy szóval remek volt!” (V. İldikó)

Az élmények átlépik a határt, mert a törökországi helyszíneket, városokat csoportra szabott programok teszik egyedivé. Számos olyan hely szerepel az eddigi és a jövőbeni listákon, melyek nem a megszokott úticélok, látványosságokat kínálják. Turisták által kevésbé látogatott helyek és tematikus megközelítésben kulturális kirándulások színesítik a palettát. A kulturális híd építő és közösség formáló tevékenységet egy isztambuli kultúr turizmussal is foglalkozó, több évtizedes tapasztalattal rendelkező utazási iroda támogatja és erősíti együttműködési formában.

Újdonságként várható a vállalati utakra kiterjesztett lehetőségek tárháza, illetve a magyarországi török témák köré felfűzött túrák elérhetősége, melyekről a jövőben hírt adunk.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÓD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Webside: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Sport rovat: Salih Güneş, Levent Başaran

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

Kiadó: SERVET BEKMAN

HU ISSN 1585-8723

▶ BEŞİKTAŞ DEPLASMAN FALCO'YU 83-79 YENDİ



Beşiktaş Sompó Sigorta Erkek Basketbol Takımı, FIBA Şampiónlar Ligi D Grubu 12. hafta maçında deplasmanında Macaristan temsilcisi Falco'yu 83-79 yendi.

Szombathely kentindeki Savaria Arena'daki oynanan karşılaşmaya ev sahibi ekip 7-0'lık seriyle başladı. Periyot içinde 12 sarı geri düşen siyah-beyazlılar, son 2 dakikada farkı 4 sayıya kadar indirdi ve ilk çeyreği 27-23 geride kapattı.

İkinci çeyreğe iyi başlayan Beşiktaş, 12. dakikada 27-27 beraberliği sağladı. Kalan bölümde üstünlük birkaç defa el değiştirirken Beşiktaş Sompó Sigorta, devre arasına 41-39 önde girdi.

Çekişmeli geçen üçüncü periyodu 63-61 geride kapatan siyah-beyazlı takım, son çeyreğin ikinci yansında skor üstünlüğünü ele alarak müsabakadan 83-79

galip ayrıldı. Bu sonuçla Beşiktaş Sompó Sigorta, gruptaki 6. galibiyetini alırken, Falco 7. kez mağlup oldu. Siyah-beyazlılarda kenardan gelen Samet Geyik, 18 sayıyla maçın en skoreri oldu. Karşılaşmaya ilk 5 başlayan İsmet Akpınar 17, Shaquille McKissic 12, Toddric Gotcher 11, Oğuz Savaş 7, Nemanja Djuricic ise 4 sayıyla takıma katkı verdi. Beşiktaş'ta Burak Yıldızlı 8 ve Ömer Utku Al da 6 sayı üretti. Ev sahibi takımda ise Juvonte Reddic'in 16, Szilard Benke ve Ron Curry'nin 15'er sayısı mağlubiyeti önlemeye yetmedi.

HALUK ZAİM

▶ A SZOMBATHELY KIKAPOTT A TÖRÖK BESIKTASTÓL



A Szombathely hazai pályán 83-79-re kikapott a török Besiktastól kedden a férfi kosárlabda Bajnokok Ligája csoportkörének 12. fordulójában. A fennállásának első Bajnokok Ligája-szezonjában szereplő Falco 5/6-os győzelmi mérlegnél tartott, és intő jel volt, hogy novemberben 74-49-re kikapott az iztambuliak vendégeként. A szintén 5/6-tal álló török gárdától azóta távozott Dusko Ivanovic vezetőedző és a kulcsjátékosok közül Jordan Theodore és James McAdoo.

Méltó ellenfele volt a Besiktasnak a FalcoFORRÁS: FIBA Gasper Okorn együttese - amely listavezető az NB I-ben - lendületes és ponterős kezdéssel lepte meg a vendégcsapatot. A török együttes a második negyedben magára talált, és a nagyszünetben 41-39-re vezetett. A folytatás azonban ismét a hazaiaké volt, viszont a negyedik játékrészben a Falco csak kapaszkodott, és végül izgal-

mas hajrát követően "adta meg magát". A Falco egy hét múlva az olasz Brindisit fogadja. A négy nyolccsapatos csoportból az első négy-négy jut a nyolcaddöntőbe. Eredmény: D csoport, 12. forduló: Falco-Vulcano Energia KC Szombathely - Besiktas (török) 79-83 (27-23, 12-18, 24-20, 16-22)

JohaPress

▶ GYŐZÖTT A TÖRÖK BAJNOK KASTAMONU BELEDIYESI GSK

A Debrecen házigazdaként 34-32-re kikapott a török bajnok Kastamonu Belediyesi GSK csapatától a női kézilabda EHF Kupa csoportkörének ötödik fordulójában, ezzel eldőlt, hogy a magyar együttes biztosan nem jut tovább a negyeddöntőbe. Győzelem esetén a DVSC biztosította volna továbbjutását, amelyre döntetlennel is maradt volna esélye.

Eredmény, csoportkör, 5. forduló, A csoport: DVSC Schaeffler-Kastamonu Belediyesi GSK (török) 32-34 (20-20) A két csapat törökországi mérkőzését január 4-én a DVSC nyerte 31-30-ra. A vendégek kezdtek jobban, ám a házigazdák gyors játékkal és pontos



lövésekkel 5-0-s sorozatot produkáltak, így sikerült fordítaniuk. A törökök hátránya nem nőtt tovább, sőt a hajrá nekik sikerült jobban, egy hármas gólszeriával előbb felzárkóztak, majd időntúli büntetőből egyenlítették. Az első felvonásban egyik csapat védekezése sem volt megfelelő, ezt jelzi a negyven gól is. A második játékrészben ezzel már egyik oldalon sem volt probléma, a magyar kapusok remekül védték, csapatuk mégsem tudott ellépni, mert az ellenfél nagyszerűen küzdött és hatékonyan támadott. A hajrában szoros állásnál többet hibáztak a debreceniek, a Kastamonu pedig kihasználta a játékvezetők támogatását, két góllal győzött, ezzel eldőlt, hogy a német Thüringer HC mellett továbbjut az A csoportból a negyeddöntőbe.

SALI H GÜNEŞ

EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

központ, A-terminál

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK



December
6-tól



Kultúrák és korok Budán

Hangulatok a régi Pestről és Budáról



KÖLGAZDASÁGI ÉS
KÜLÜGYMINISZTERIUM

1023 Budapest, Mecset utca 14. Gül Baba Kulturális Központ és Kiállítóhely info@gulbabaalapitvany.hu

[@gulbabaturbeje_official](https://www.instagram.com/gulbabaturbeje_official) [@gulbabaheritagefoundation](https://www.facebook.com/gulbabaheritagefoundation) www.gulbabaalapitvany.hu